



Actas

14° Congreso Mundial
de Semiótica: Trayectorias

Buenos Aires

Septiembre 2019

International Association for Semiotic Studies (IASS/AIS)

Tomo 7

Palabras públicas

Coordinadores

Maria Alejandra Alonso y

Sergio Ramos



IASS/AIS



ASOCIACIÓN ARGENTINA
DE SEMIÓTICA



UNIVERSIDAD NACIONAL
DE LANÚS



UNIVERSIDAD NACIONAL
DE LANÚS

Proceedings of the 14th World Congress of the International
Association for Semiotic Studies (IASS/AIS)

Área Transdepartamental de Crítica de Artes

Actas Buenos Aires. 14º Congreso Mundial de Semiótica : trayectorias : Proceedings of the 14th World Congress of the International Association for Semiotic Studies-IASS/AIS : tomo 7 : palabras públicas / editado por Rolando Martínez Mendoza ; José Luis Petris ; prólogo de María Alejandra Alonso ; Sergio Ramos. - 1a edición multilingüe. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Libros de Crítica. Área Transdepartamental de Crítica de Artes, 2020.

Libro digital, PDF

Edición multilingüe: Alemán ; Español ; Francés ; Inglés.

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-47805-6-0

1. Semiología. 2. Semiótica. 3. Comunicación Política. I. Martínez Mendoza, Rolando, ed. II. Petris, José Luis, ed. III. Alonso, María Alejandra, prolog. IV. Ramos, Sergio, prolog. V. Título.

CDD 401.41

***Actas Buenos Aires. 14º Congreso Mundial de Semiótica:
Trayectorias. Trajectories. Trajectoires. Flugbahnen.***

**Asociación Argentina de Semiótica y Área Transdepartamental de
Crítica de Artes de la Universidad Nacional de las Artes, Buenos
Aires, Argentina.**

**Proceedings of the 14th World Congress of the International
Association for Semiotic Studies (IASS/AIS)**

Buenos Aires, 9 al 13 de septiembre de 2019.

Tomo 7

ISSN 2414-6862

e-ISBN de la obra completa: 978-987-47805-0-8

e-ISBN del Tomo 7: 978-987-47805-6-0

DOI: 10.24308/IASS-2019-7

© IASS Publications & Libros de Crítica, noviembre 2020

Editores Generales *José Luis Petris y Rolando Martínez Mendoza*

Editores *Marina Locatelli y Julián Tonelli*

Diseño *Andrea Moratti*

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación debe ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación ni transmitida bajo ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, de fotocopiado, grabación o cualquier otro medio, sin el permiso de los editores.

Los editores rechazan cualquier responsabilidad en caso de declaraciones falsas o erróneas de los autores, contenido plagado y uso no autorizado de material con derechos de autor.

Imagen utilizada para la tapa: *Sin pan y sin trabajo*, Ernesto de la Cárcova, 1894.

ÍNDICE

Presentación.

María Alejandra Alonso y Sergio Ramos 3

POLÉMICAS Y RETOMAS DISCURSIVAS

Llorando en el Colón. Retomas discursivas del G-20 en los internet memes. *Nicolás Canedo, Verónica Urbanitsch y Daniel Sierra* 19

Semiótica y narrativas políticas: persuasión y propaganda en la configuración discursiva de la identidad de actores políticos del Chaco a través de los medios de comunicación de masas. *Natalia Virginia Colombo y Romina Gisel Gayoso* 37

La dimensión polémico/antagónica del discurso peronista. La polémica Perón/Lanusse. *Hugo José Amable* 51

Verificação e discurso: informação e desinformação no “jogo da verdade” das agências de checagem de fatos (fact-checking). *Simone Bueno da Silva y Valdenise Leziér Martyniuk* 63

POSICIONES VINCULARES DE LA PRENSA GRÁFICA

¿Golpe o impeachment? La polarización media de las revistas *Veja* y *Carta Capital*. *Hélen Rodrigues Simões* 81

Jornais regionais e a construção de vínculos com seus leitores. *Fabiana Sparremberger y Viviane Borelli* 93

La revista *Tía Vicenta* como experiencia semiótica crítica que desvela una realidad política y social. *María Lourdes Gasillón* 105

TERRITORIOS EN COMÚN Y REGLAS DE JUEGO

El encierro como espacio narrado. *Valeria Vivas Arce* 119

La semiótica del espacio político: un estudio de caso en América Hispana tardo-colonial. *Carmen Susana Cantera* 131

Ação coletiva e geração de sentido: os desafios de gestão de um espaço público em crise. *Karin Vecchiatti*143

SEMIÓTICA APLICADA A LA ENSEÑANZA

Territorios educativos: la lectura y la escritura en los umbrales. *Carla Vanina Andruskevich*155

Maniobras y operaciones semióticas en los umbrales de la alfabetización inicial. Reflexiones acerca de prácticas y relatos en la frontera.
Raquel Alarcón y Froilán Fernández167

Aproximación desde la semiótica visual en el diseño de materiales didácticos para sordos.
Lucero Fabiola García Franco181

Jóvenes que cuentan: análisis de relatos audiovisuales de estudiantes de secundarios. *Corina Ilardo*195

El género audiovisual escolar. Continuidades en el análisis de producciones periféricas y propuesta teórico-metodológica. *Diego Agustín Moreiras*205

INSTITUCIONES Y FORMACIÓN SEMIÓTICA

Comparative analysis of the state of affairs in the field of art semiotics: semiotics of visual, audiovisual and performance languages between the National University of Cordoba, Argentina and the Institute of Romance Languages and Cultures, University of Potsdam, Germany.
Fabiola C. de la Precilla219

Alfabetización semiótica en la universidad: devenires de la enseñanza de la semiótica en las carreras de Letras de la Facultad de Humanidades de la UNNE.
Natalia Virginia Colombo229

Enseñanza de la semiótica aplicada a la planificación de proyectos de comunicación. El devenir de una trayectoria específica de la semiótica argentina.
María Alejandra Alonso, Rolando Martínez Mendoza y Sergio Ramos241

De qué sirvió la semiótica. Semiótica aplicada a la planificación de proyectos de comunicación en un entorno virtual de enseñanza y aprendizaje. <i>María Alejandra Alonso y Sergio Ramos</i>	251
--	-----

La heterogeneidad en la comunicación científica. Un análisis discursivo desde la semiótica de la cultura. <i>Carina Itzel Gálvez García</i>	263
---	-----

Índice general de las Actas	277
------------------------------------	-----



Alfabetización semiótica en la Universidad: devenires de la enseñanza de la semiótica en las carreras de Letras de la Facultad de Humanidades de la UNNE

DOI: 10.24308/IASS-2019-7-018

Natalia Virginia Colombo

Instituto-Departamento de Letras. Facultad de Humanidades
Universidad Nacional del Nordeste (UNNE)
Resistencia, Chaco. Argentina.
nvcolombo@mail.com

1. Introducción

En este trabajo proponemos una mirada sobre nuestra práctica docente en la materia Semiótica de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras de la Facultad de Humanidades, de la Universidad Nacional del Nordeste, UNNE, Argentina. Nos interesa la difusión de distintas experiencias, alfabetizadoras y de investigación, llevadas a cabo en el marco ambas materias correlativas: la primera, perteneciente al tercer año de las carreras y la segunda, al cuarto año.

Entendiendo que una de las acepciones de *devenir* (según el DRAE) remite a un “proceso mediante el cual algo se hace o llega a ser” emprendemos nuestras prácticas docentes cotidianas a partir de las cuales orientamos a nuestros estudiantes a entrar al mundo de la Semiótica y a apropiarse de él con la esperanza de que logren internalizar, siguiendo sus ritmos propios, algunos saberes que los pongan en contacto con las reflexiones semióticas. En otras palabras, hacemos funcionar el proceso de *alfabetización semiótica* (Camblong y Fernández 2012:10).

En esta oportunidad, además de pensar en el proceso en sí, nos interesa la instancia de culminación del mismo, lo que implicaría el momento de finalización del cursado de la materia y, por otro, el de su aprobación.

2. Desarrollo

2.1. Alfabetización semiótica en la Universidad

Esta propuesta se encuadra en un pequeño trabajo de campo realizado en torno del cursado de Semiótica en 2018, materia correspondiente a las carreras de Profesor y Licenciado en Letras de la Facultad de Humanidades de la UNNE. Es decir que se propone difundir los resultados de un proceso de investigación interno iniciado en relación con la alfabetización semiótica en la Universidad y los devenires, idas y vueltas, que nos presenta la práctica docente en esta asignatura.

Esta es una materia obligatoria del Plan de Estudios (2000) de las carreras de Profesor y Licenciado en Letras de la Facultad de Humanidades de la UNNE; pertenece al tercer año (ciclo intermedio) y está situada en el área de Semiolingüística. El Plan de Estudios mencionado organiza las materias según tres áreas: Semiolingüística, Literatura y otros discursos sociales y Formación Pedagógica.

Actualmente, la ubicación de Semiótica en el área de Semiolingüística, es un motivo de discusiones en el proceso de Autoevaluación de la carrera de Profesor en Letras, dado que la Semiótica, según entendemos, no puede circunscribirse exclusivamente al área de Semiolingüística. Además, es una materia correlativa de Lingüística II y de Discursos sociales contemporáneos. En relación con esta última, desde el año 2016 se dicta como una continuación y complejización de los contenidos dictados en Semiótica. Se ubica en el cuarto año de la carrera, pertenece al área de Literatura y otros discursos sociales, lo cual también despierta algunas discusiones en el marco del proceso de Autoevaluación mencionado.

En este contexto, situamos nuestra reflexión sobre lo que denominamos devenires de la práctica docente en el aula universitaria; es decir, aquello que nos acontece todos los días, en nuestro *hábitat* (Camblong 2014:13). Recuperando la importancia de la semiótica espacial, y las reflexiones de Ana Camblong, decimos que el *hábitat* alude

de forma global y compleja al hecho de ocupar un lugar en el mundo, a las posiciones y operaciones distributivas en sus múltiples alcances. El “hábitat” recibe y contiene al “habitar” en una dinámica de ida y vuelta, dado que será la instalación humana la que configure un “hábitat” determinado y viceversa. Lo material y lo simbólico integran una comunidad semiótica “habitacional” cuyas determinaciones y correlatos “habituales” se mueven al ritmo de los procesos históricos de cada grupo, de cada pueblo, de cada cultura (Camblong 2014: 14).

Es así que, como docentes universitarios, ocupamos un espacio privilegiado que es el espacio del aula el cual, a su vez, forma parte de un espacio mayor, la Facultad y la Universidad. Una *semiosfera* (Lotman 1996) en la que

conviven procesos de producción de sentido específicos, creencias y hábitos consecuentes. En este “vivir” el mundo universitario vamos incorporando “aprendizajes necesarios” como estudiar, intercambiar ideas, conversar, preparar clases y exámenes, atender tutorías, dictamos las clases, hacer gestiones, investigar, entre otras muchas actividades. Además, y si nos interesa, organizar grupos de lectura, jornadas, charlas y todo lo que se nos ocurre para mantener a nuestros estudiantes activos e interesados en nuestras propuestas.

Estaríamos acercándonos aquí a la noción de *hábito* con la cual se completaría la relación con *hábitat* y *habitar*. Los hábitos en su sentido más abarcador “concernen a toda actividad sociocultural con infinitas posibilidades y se constituyen en prácticas semióticas que rigen las experiencias humanas” (Camblong 2014:14). Nos referiríamos en este punto a los hábitos, “en tanto prácticas semióticas que rigen la experiencia de la interacción humana” que en el caso que nos interesa, nos lleva a la enseñanza-aprendizaje de la Semiótica en el aula universitaria.

Como dijimos más arriba, buscamos motivar a nuestros estudiantes a zambullirse en una disciplina muy particular: la Semiótica. Para algunos, objeto de culto, para otros, algo desconocido; para algunos otros, algo complejo e indescifrable... La Semiótica como disciplina se nos presenta siempre como un desafío puesto que, como plantea Camblong, “tras un siglo de búsquedas, desarrollos de y todo un bagaje de propuestas, la SEMIÓTICA se constituye en un área del conocimiento de singular interés, cuyas teorías, metodologías y experiencias se implementan no solo en niveles universitarios y académicos, sino de manera transversal en los sistemas educativos” (Camblong 2014: 14). Este punto resulta fundamental a nuestra práctica docente dado que estamos formando, además de investigadores, futuros profesores en Letras que trabajarán también en los Niveles Medio y Terciario.

Sin embargo, el desafío no se agota allí sino que va más allá, dado que, como dirían nuestros estudiantes, cursar Semiótica les “parte la cabeza” y los obliga a mirar la vida de otra manera.

Tal como puede advertirse en el planteo de nuestro tema, el interés de este trabajo no radica exclusivamente en la Semiótica como materia (y los contenidos propios de la misma) sino en la alfabetización semiótica “teniendo en cuenta las implicaciones prácticas para el proceso alfabetizador puesto que en su propia constitución abarca, involucra y compromete todos los signos, no sólo el lenguaje; a la inversa, el lenguaje permanece tramado en los flujos semióticos continuos que lo sustentan y le dan sentido” (Camblong y Fernández 2012: 10). En este contexto, se valoriza el carácter integral que adquieren las propuestas didácticas dado que operan con los signos que componen la vida práctica.

Para estos autores, resultan cruciales dos categorías que atraviesan el proceso completo de alfabetización semiótica: la *experiencia* y la *conversación*. Porque entienden que la conversación es una experiencia “insoslayable en la instauración de significaciones y del lenguaje, a la inversa, toda experiencia deviene conversación en el intercambio de significaciones y sentido” (Camblong y Fernández 2012:11). De acuerdo con esto, y siguiendo con sus reflexiones, podemos plantear que las experiencias conversadoras (propias de nuestro hábitat y prácticas docentes) incluyen tanto los planteos teórico-metodológicos que proponemos, las estrategias didácticas, los intercambios que establecemos con nuestros colegas (y autoridades), el proceso semiótico de aprendizaje de nuestros estudiantes, cuanto la dinámica propia de, ésta, nuestra pequeña investigación sobre los devenires de la alfabetización semiótica en la Universidad.

2.2. Devenires

Nos propusimos esta vez, poner el foco en conocer y entender cómo vivió el estudiante el cursado de Semiótica y cuál fue su experiencia personal a partir de ella. Para lograrlo, tomamos alrededor de veintiseis encuestas al finalizar el cuatrimestre de dictado con el objeto de obtener información de primera mano sobre este tema que nos ayudara a reflexionar, puntualmente, sobre los procesos de evaluación.

A tal fin, nos centrarnos en dos actores que resultan fundamentales para el proceso de enseñanza-aprendizaje de Semiótica: el profesor y el estudiante. Y en torno de ellos resultó fundamental tener en cuenta al proceso de evaluación ya que pone en cuestión, no sólo el desempeño del estudiante y los objetivos logrados por él, sino también, la enseñanza y el desempeño del profesor. Según Feldman “evaluar el aprendizaje también es una manera de evaluar la propia tarea. Puede decirse que en evaluar el aprendizaje se analiza también el desempeño del docente como enseñante, el propio plan de trabajo e inclusive las prácticas de evaluación” (Feldman 2010: 63)

De allí la importancia que le atribuimos a las voces de los estudiantes en relación con el proceso de dictado de la materia y para conocer sus intereses, preferencias y opiniones, les propusimos una encuesta entendida como una técnica de investigación (Rojas Tejada et al. 1998:38). Este instrumento fue pensado y propuesto, en un principio, en el seno de la Red de Cátedras de Semiótica (Universidad Nacional del Nordeste, UNNE; Universidad Nacional de Misiones, UNaM; Universidad Nacional de Tucumán, UNT y Universidad Nacional del Litoral, UNL) durante el Segundo Encuentro de Cátedras de Semiótica desarrollado en la Facultad de Humanidades de la UNNE en 2017.

Propusimos la encuesta a los alumnos que se encuentran en el cuarto nivel de las carreras de Profesor y Licenciado en Letras (Facultad de Humanidades, UNNE) y que cursaron tanto Semiótica cuanto Discursos sociales

contemporáneos. La modalidad de intercambio fue a través del Aula Virtual de las materias y del correo electrónico.

Se diseñó teniendo en cuenta siete ítemes con diferentes opciones cada uno; este cuestionario de carácter cerrado contaba con la formulación de las mismas preguntas para todos y entendiendo que podrían resolverlo en función del nivel de información que manejaban (Gaitán Moya y Piñuel Raigada 1998: 161). Por estas razones, fue de fácil y rápida resolución.

Finalmente se propuso un último ítem, el octavo, abierto, en el que en no más de tres líneas los estudiantes debían incluir un comentario libre sobre la materia. Principalmente, se buscó observar su propio punto de vista y tratar de descubrir aspectos no previstos en relación con el tema que se investigaba (Gaitán Moya y Piñuel Raigada 1998: 168).

Básicamente, la pregunta rectora de este trabajo fue ¿qué piensan nuestros estudiantes de la cátedra Semiótica a partir de la experiencia de cursado?

2.2.1. Encuesta

Tras haber cursado Semiótica, considerás que la disciplina es

- ☐ Interesante
- ☐ Útil
- ☐ Difícil
- ☐ Muy teórica
- ☐ Nada especial

¿Considerás que la cátedra de Semiótica incluida en el Plan de Estudios de la carrera que cursás, resulta

- ☐ Indispensable
- ☐ Poco adecuada
- ☐ Necesaria

A tu criterio, la cátedra Semiótica: ¿se articula con sus materias correlativas? (Lingüística II y Discursos sociales contemporáneos)

- ☐ Si
- ☐ No
- ☐ Bastante
- ☐ Más o menos

¿Te gustaría continuar estudios especializados en Semiótica/?

- ☐ No
- ☐ Tal vez
- ☐ No sé

¿Podrías caracterizar la experiencia del cursado de Semiótica con las frases siguientes?

- ☐ “Me abrió la cabeza”

- ☐ “Me gustó”
- ☐ “Cero interés”
- ☐ “Ni fu ni fa”

¿Consideras que lo que aprendiste en Semiótica es aplicable a otras materias de la carrera?

- ☐ Si
- ☐ No
- ☐ Un poco
- ☐ Nada
- ☐ Más o menos
- ☐ ¿Cuáles?

¿Te parecen necesarias/importantes las lecturas, reflexiones y análisis de corpus de manera integradora, previos al examen final?

- ☐ Si
- ☐ No
- ☐ No sé
- ☐ Sugerencias:

Comentá, brevemente (en no más de tres líneas) tu opinión sobre la asignatura Semiótica de las carreras de Profesor y Licenciado en Letras de la UNNE.

Como resultados de la aplicación de la encuesta, obtuvimos la siguiente información:

Cuando se les consultó sobre si, tras haber cursado Semiótica consideraban que la materia era interesante, útil, difícil, muy teórica o nada especial, los resultados de la encuesta reflejaron que en un 46% los estudiantes consideran que la asignatura es interesante, en otro 46% los estudiantes consideran que es útil y en un 11.53% entienden que es muy teórica.

En cuanto a la asignatura *Semiótica* en relación con el Plan de estudios vigente, en un 92,3% los estudiantes respondieron que es indispensable para su formación en Letras.

En lo relativo a la relación de correlatividad que mantiene con Lingüística II y Discursos sociales contemporáneos, los estudiantes respondieron en un 84,61% que sí se articulan. El resto contestó que “más o menos” o “no”.

A la pregunta de si les interesaría continuar con estudios especializados en Semiótica, el 38% de los estudiantes respondió que sí, un 30.78% que tal vez, 19.23% dijeron que no sabían y un 11.53% que no. Resulta interesante la contundencia de los que afirmaron que si y esperanzador que otro tanto lo considere posible.

En cuanto a la caracterización de la experiencia del cursado con diferentes frases: un 53.84% de los estudiantes eligió la frase “me abrió la cabeza” y un

46.15% planteó que “les gustó”. En términos generales, la asignatura tiene una alta valoración para los estudiantes dado que no hubo ninguno que eligiera caracterizaciones negativas como “Cero interés” o “Ni fu ni fa”.

Cuando se les consultó sobre si lo que habían aprendido en Semiótica les resultaba aplicable a otras materias de la carrera, los estudiantes encuestados respondieron que sí en un 46.15%, que “un poco” en un 11,53% y que “no” en un 3%. A la consulta de cuáles serían esas materias, contestaron que las literaturas en general y Literatura Argentina II e Infantil y Juvenil, en particular. Del área de Semiología mencionaron a Lingüística III, entre otras.

Por último, en relación con su opinión acerca de si les parecen necesarias / importantes las lecturas, reflexiones y análisis de corpus de manera integradora, previos al examen final, el 84.61% de los estudiantes contestó que “sí” y el 11.53% contestó que “no sabía”.

En cuanto a la pregunta final, abierta, pudo comprobarse un alto grado de participación al responder ya que alrededor de un 61% de los estudiantes lo hizo. En lo relativo a sus apreciaciones, puede sintetizarse lo siguiente:

- El énfasis en la importancia de la materia en el Plan de Estudios en cuanto a su utilidad para trabajar en otras asignaturas como las Literaturas en general, Discursos sociales contemporáneos o Sociolingüística.

- La valoración del entramado teórico básico para la formación disciplinar en Letras.

- Sobre la dinámica del cursado: la importancia de la presencia y guía continuas de las docentes, así como también, en la estimulación para la participación y creatividad de los alumnos.

En términos generales, las voces de los estudiantes entrevistados dio cuenta de valoraciones positivas respecto del cursado, de lo que significó la materia para su formación y diálogo con otras asignaturas, como también, dio cuenta de una evaluación positiva de las docentes que dictan la materia.

Estos resultados ponen en la escena la opinión de los principales implicados en el proceso de enseñanza- aprendizaje de Semiótica; en otras palabras, en el proceso de alfabetización en el que se encuentran inmersos. Coincidimos con Camblong en que éste es un proceso, continuo, complejo y dificultoso “que debe ser ejercitado, reiterado, realimentado y sostenido en extensos y dilatados procesos de prácticas efectivas y reales” (Camblong 2018: 20).

A la pregunta de si les parecen necesarias/importantes las lecturas, reflexiones y análisis de corpus de manera integradora, previos al examen final, el 84.61% de los estudiantes contestó que “sí”. La propuesta general para la aprobación de la materia consiste en la elaboración de un trabajo final integrador de los contenidos (de no más de 10 carillas) a los fines de que los estudiantes, luego del cursado, se tomen un tiempo para reflexionar, desandar algunos

caminos, volver a caminarlos más seguros y generar una propuesta personal y creativa. En ese proceso, entran en juego no solamente los contenidos a evaluar sino una serie de habilidades (capacidad de síntesis, creatividad, lectura comprensiva, recursos para la redacción de trabajos académicos, entre otras) que serán necesarias para la elaboración del trabajo final.

2.3. Sobre la instancia de evaluación de Semiótica

Tomando como marco estas reflexiones, me permito señalar un momento de lo que denominé “devenires de la enseñanza de la Semiótica en la Facultad”: la instancia de evaluación final de la materia.

Retomando lo que mencionamos más arriba en relación con nuestra práctica docente en el hábitat cotidiano del aula universitaria, proponemos diferentes actividades y producciones a nuestros estudiantes que permitirían que “aprendan algo de Semiótica”. Entendemos con Feldman, que tanto

desde el punto de vista del profesor como desde el del alumno, es necesario tener algún conocimiento acerca del éxito o la pertinencia de las actividades emprendidas. O sea, poder evaluar el resultado de la tarea realizada. En el caso del profesor, para organizar su intervención, planificar los cambios y modular la ayuda que precise. En el caso de los alumnos, porque el conocimiento acerca de la pertinencia y la dirección de los propios esfuerzos es un elemento de enorme importancia para mantener la tarea en marcha y realizar las adecuaciones necesarias. (Feldman 2010: 60)

Es por eso que la respuesta de nuestros estudiantes, que en su gran mayoría manifestaron la importancia de un proceso integrador de los contenidos de la materia para finalizar y aprobarla, resulta alentadora y significativa. Porque sería atender a las individualidades de los tiempos de cada estudiante para acercarse a la materia, involucrarse con ella y, finalmente, internalizar los contenidos que no sólo los lleve a su aprobación, sino también, a lograr una superación personal.

Las situaciones de evaluación de los saberes que tiene un estudiante acerca de una materia y que, como profesores, buscamos medir y evaluar cuantitativamente (numerando...) estarían en el orden de lo que Camblong (2012) denomina “protocolo”

una noción que colabora en el ordenamiento de configuraciones englobantes e integrales de un conjunto de rutinas, acciones bastante estables en su habitualidad como para que se encare una esfera de actividades de la vida práctica entrelazadas y en correlación, formando simples y a la vez complejos micro-universos de acciones, discursos, personajes, objetos y tiempos más o menos determinados, más o menos interpretables”. (Camblong 2012: 59)

“Munditos cotidianos” de nuestro hábitat universitario, como dice esta autora: profesores, alumnos, situaciones de evaluación, turnos de examen y objetos textuales.

En lo relativo al momento de aprobación de la materia, y en estrecha relación con lo mencionado anteriormente, la reflexión gira en torno de la modalidad de examen final sugerido: un trabajo (*artefacto*) personal de carácter integrador de los contenidos, elaborado previamente y con la asistencia tutorial de las profesoras. En este caso se valora especialmente la comprensión de las lecturas y la posibilidad de operativizar conceptos básicos y ponerlos en diálogo con determinados corpus. Asimismo, resulta respetuoso de los tiempos de los estudiantes, a quienes se acompaña continuamente.

La presente reflexión se instaló luego de la discusión-tensión en torno de los artefactos textuales, legitimados o no institucionalmente, que den cuenta de los saberes necesarios para la aprobación de la materia en la modalidad regular: trabajo final integrador o examen final oral con tema asignado en la mesa por parte del Tribunal evaluador. En el primer caso el estudiante debe dedicarle un mayor tiempo a pensar en una propuesta, hacer las lecturas, integrarlas y elaborar un trabajo. En el segundo caso, este proceso se obvia y sólo se le asigna un tema que debe desarrollar oralmente ante un Tribunal.

Ante la aparición de conflictos de estas características, por lo general, se recurre a la reglamentación vigente, en este caso, el Régimen Pedagógico. Según este documento, revisado y actualizado conjuntamente con los estudiantes en 2017, en el punto dedicado a la promoción mediante exámenes finales, el art. 39 dice que “Los exámenes finales de este régimen serán escritos, orales o en otro tipo de producción académica acorde con la especificidad de la materia. Los mismos versarán sobre temas teóricos y prácticos propuestos por el tribunal y serán tomados del último programa analítico de la materia, según lo establecido en el Artículo 62”.

La práctica evaluativa es una instancia de gran importancia y complejidad que debe entenderse de manera gradual e integral. Acordamos con Feldman en que “merece ser considerada parte de un proceso formativo y no simplemente el remate final destinado a la acreditación y el otorgamiento de algún tipo de credenciales” (Feldman 2010: 71) Por estas razones, la necesidad de números urgentes puede resultar contradictoria con los procesos de alfabetización semiótica en la Universidad. Y en este punto, pareciera que no sólo se encuentran involucrados el profesor y el estudiante sino que diferentes voces también forman parte de este proceso: colegas, autoridades, entre otros. Una *polifonía* de voces en diálogo-conversación permanentes en el hábitat universitario a partir de las cuales se ponen de manifiesto, además, relaciones de poder.

Resulta inevitable convocar la voz de Mijál Bajtín para quien la polifonía es “la pluralidad de voces y conciencias independientes e inconfundibles, la

auténtica polifonía de voces autónomas” (Bajtín 1979:16). En el caso que nos convoca, una polifonía de voces sobre la cátedra Semiótica y la lógica de evaluación propuesta, se pone en tensión: el programa de la materia; los estudiantes, las autoridades, el Régimen Pedagógico, los especialistas pedagogos. Insertas en un proceso de intercambio dialógico que se sustancia, principalmente, en acuerdos (¿o desacuerdos?) constantes. Podemos entenderlas, en términos de Bajtín, como formando parte de un intercambio continuo y multilateral, dependiente de su vínculo con una situación concreta. En este caso, con la actividad de alfabetización semiótica en la Universidad.

Cuando el equilibrio en los intercambios dialógicos se pierde (con críticas de estudiantes, desacuerdos entre docentes y autoridades, o intentos de normalizar las actividades de enseñanza-aprendizaje utilizando las Reglamentaciones vigentes como el Régimen Pedagógico y presiones de todo tipo) se tematizan los problemas y el lenguaje, a través del cual se sustentan los intercambios, se convierte en “la arena de lucha” a través de la cual se busca imponer un punto de vista sobre la problemática en conflicto.

Lamentablemente, muchas veces la presiones institucionales para lograr “impacto” (Camblong y Fernández 2012: 14) números de alumnos aprobados en tiempo y forma con el objetivo de lograr resultados a cualquier precio, con total descuido de los contextos, ritmos personales y, principalmente, del proceso de alfabetización semiótica, ponen en entredicho, no sólo los objetivos propuestos por materias como Semiótica, sino también, la vital relación estudiante-profesor necesaria para que tal proceso se concrete felizmente.

En estas fricciones, tensiones nos encontramos en una situación de *umbral* semiótico en la que todo se desbarajusta: necesitamos negociar, resignificar, reordenar, rediscutir; en otras palabras, ponernos a conversar de nuevo para encaminar nuestra labor docente cotidiana.

3. A modo de cierre provisorio

Teniendo en cuenta que la conversación es una práctica semiótica constitutiva “que instaura ese gran espacio paradójico en el que los discursos se entrecruzan, confrontan, se tensan, se contradicen, convergen, se complementan, se desarrollan, etc.” (Camblong y Fernández 2012: 11-12) es que ponemos en evidencia esta polifonía de voces en tensión que atraviesan el devenir cotidiano de la docencia e investigación en relación con la Semiótica, en la Facultad de Humanidades.

Dejamos abiertas las siguientes preguntas que nos hacemos desde la materia:

¿Qué se espera que aprendan los estudiantes en Semiótica? ¿Que la disciplina los atraviese, que comprendan conceptos y formas de hacerlos útiles? ¿Que les sirva para pensar la vida y pensar-se?

¿Cómo se involucrarían, entonces? ¿Cómo demostrarían lo que aprendieron: a través de preguntas –respuestas sobre un tema elegido por el profesor? ¿A través de la defensa de un trabajo integrador, original, en el que elijan su recorrido teórico-metodológico y elaboren una propuesta personal?

Sobre la institución y sus autoridades

¿Esperan que los estudiantes accedan y aprendan contenidos mínimos para continuar, terminar la carrera en tiempo y forma y ejercer la docencia lo antes posible?

¿Intentan llegar con las estadísticas previstas, cumplir con los números de egresados, obtener un “impacto” esperado?

¿Qué perfil de egresados buscan: memoristas, funcionales, números o docentes reflexivos?

¿Qué sucede cuando se utiliza la normativa vigente, el Régimen Pedagógico por ejemplo, como instrumento de presión?

Sobre los estudiantes

¿Esperan convertirse en un número más en la lista de egresados?

¿Qué tipo de docentes les gustaría ser?

¿Aspiran a que la Semiótica como disciplina les aporte una mirada especial sobre la vida y les brinde herramientas para la tarea docente?

Bibliografía

BAJTÍN, Mijail. 1988. *Problemas de la poética de Dostoievski*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

CAMBLONG, Ana. 2018 *Como te iba diciendo... ensayitos diarios*. Córdoba: Alción editores.

CAMBLONG, Ana & FERNÁNDEZ, Froilán. 2012. *Alfabetización semiótica en las fronteras*. Misiones, Posadas: Editorial de la Universidad Nacional de Misiones.

CAMBLONG, Ana, Raquel ALARCÓN & Rosa DI MÓDICA. 2012. *Alfabetización semiótica en las fronteras. Estrategias, juego y vida cotidiana*. Misiones, Posadas: Editorial de la Universidad Nacional de Misiones.

COLOMBO, Natalia. 2019. Experiencias de construcción del espacio académico de Semiótica para las carreras de Letras de la Facultad de Humanidades de la UNNE. En Hugo Wingeyer, Camila Rinaldi y Laura Aguirre (eds.) *Actas Digitales del Segundo encuentro de cátedras de Semiótica: Desafíos, avances y proyecciones en las configuraciones académicas e intercambios de investigación*, 48-53, Universidad Nacional del Nordeste. ISBN 978-987-3619-51-9. 48-53.

-----, 2019. Desafíos y reflexiones en el proceso de apertura y diálogo en torno de la producción de conocimientos, y su transferencia, en el campo de la Semiótica y los Discursos sociales contemporáneos. En Claudia Rosa, Lucía Stubrin y María Ledesma (eds.) *Actas del X Congreso Argentino y V Congreso Internacional de Semiótica*, 322- 330, Universidad Nacional de Entre Ríos. UNER. ISBN 978-950-698-455-7

<http://www.aasemiotica.com.ar/wp-content/uploads/2019/08/Actas-X-Congreso-AAS.pdf> (consultado 17 de marzo de 2020).

FELDMAN, Daniel. 2010. "La evaluación". En: *Didáctica general*. Buenos Aires: Ministerio de Educación.

GAITÁN MOYA, Juan & José PIÑUEL RAIGADA. 1998. *Técnicas de la investigación en comunicación social. Elaboración y registros de datos*. Madrid: Editorial Síntesis.

LOTMAN, Iuri. 1996. *La semiosfera I. Semiótica de la cultura y el texto*. Madrid: Cátedra.

ROJAS TEJADA, Antonio, Juan FERNÁNDEZ PRADOS & Cristino PÉREZ MELÉNDEZ. 1998. *Investigar mediante encuestas. Fundamentos teóricos y aspectos prácticos*. Madrid: Editorial Síntesis.

VOLOSHINOV, Valentín. 2009. *El marxismo y la filosofía del lenguaje*. Buenos Aires: Ediciones Godot.

Documentos institucionales consultados

Régimen Pedagógico de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste (2017) http://hum.unne.edu.ar/academica/resoluciones/res005_17_cd.pdf (consultado el 28 de agosto de 2019)

Informe final de la Comisión Mixta para la Autoevaluación del Plan de Estudios del Profesorado en Letras, Facultad de Humanidades. UNNE. Julio 2019.